

továbbá azt, hogy ezek az egyetemi tanárok 65. életévük betöltését követően tevékenységüket kizárólag olyan határozott időtartamú szerződés keretében folytathatják, amely legfeljebb két alkalommal meghosszabbítható, egyéves időtartamra szól, feltéve hogy e jogszabály a foglalkoztatáspolitikával és munkaerő-piaci politikával összefüggő olyan jogszerű célt szolgál, mint amilyen a minőségi oktatás megvalósítása és a tanári állások generációk közötti optimális elosztása, valamint lehetővé teszi e cél megfelelő és szükséges eszközök révén történő elérését. A nemzeti bíróság feladata annak megvizsgálása, hogy e feltételek teljesülnek-e.

Mivel közintézmény és magánszemély közötti jogvitáról van szó, amennyiben az alapügyben érintetthez hasonló nemzeti jogszabály nem felel meg a 2000/78 irányelv 6. cikkének (1) bekezdésében foglalt feltételeknek, a nemzeti bíróságnak e jogszabály alkalmazását mellőznie kell.

(¹) HL C 220., 2009.9.12.

A Bíróság (nagytanács) 2010. november 16-i ítélete (Oberlandesgericht Stuttgart (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Gaetano Mantello elleni büntetőeljárás

(C-261/09. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — Európai elfogatóparancs — A 2002/584/IB kerethatározat — A 3. cikk 2. pontja — *Ne bis in idem* — Az „ugyanazon cselekmény” fogalma — A végrehajtó igazságügyi hatóság lehetősége az európai elfogatóparancs végrehajtásának megtagadására — A kibocsátó tagállamban hozott jogerős ítélet — Kábítószer birtoklása — Kábítószer-kereskedelem — Bűnszervezet)

(2011/C 13/20)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Stuttgart

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Gaetano Mantello

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht Stuttgart — Az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat (HL L 190., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 34. o.) 3. cikke 2. pontjának értelmezése — A „ne bis in idem” elve nemzeti szinten — A végrehajtó igazságügyi hatóság lehetősége olyan

cselekmények miatti büntetőjogi felelősségrevonás céljából kibocsátott európai elfogatóparancs végrehajtásának megtagadására, amelyek egy részét a kibocsátó tagállamban már jogerős ítélettel elbírálták — Az „ugyanazon cselekmény” fogalma — Olyan helyzet, amelyben az európai elfogatóparancsot megalapozó valamennyi bizonyíték már az első büntetőeljárás idején is ismert volt a kibocsátó tagállam nyomozó hatósága előtt, ám azokat akkor nyomozástaktikai okokból nem használták fel

Rendelkező rész

Az európai elfogatóparancs kibocsátása és végrehajtása tekintetében az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 3. cikkének 2. pontjában szereplő „ugyanazon cselekmény” fogalma az uniós jog önálló fogalmának minősül.

Az alapügyben felmerülő körülményekhez hasonló körülmények között, amikor a végrehajtó igazságügyi hatóságnak e kerethatározat 15. cikkének (2) bekezdése szerinti információkérésére válaszul a kibocsátó igazságügyi hatóság a nemzeti joga alapján és az „ugyanazon cselekménynek” a kerethatározat ugyanezen 3. cikkének 2. pontjában foglalt fogalmából eredő követelményekre tekintettel egyértelműen megállapította, hogy a korábbi ítélet nem tekinthető az elfogatóparancsban meghatározott tényállások tekintetében jogerős ítéletnek, és így nem képezi akadályát az említett elfogatóparancsban meghatározott büntetőeljárásoknak, a végrehajtó igazságügyi hatóságnak nincs oka ezen ítélettel összefüggésben a végrehajtás kötelező megtagadásának az említett 3. cikk 2. pontjában meghatározott okát alkalmazni.

(¹) HL C 220., 2009.9.12.

A Bíróság (ötödik tanács) 2010. november 18-i ítélete — Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) kontra Európai Bizottság

(C-317/09. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Különböző jogrendszereken alapuló követelések kiegyenlítése — Előlegek visszafizetése iránti kérelem — A harmadik személyek perbehívására vonatkozó szabály — A védelemhez való jog és a tisztességes eljáráshoz való jog)

(2011/C 13/21)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) (képviselő: P.-P. Van Gehuchten ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: E. Manhaeve és S. Delaude meghatalmazottak)